When presented to the participants, a total of 45 questions (15 questions each from the matched, mismatched, and neutral groups) are randomly mixed.
1. “It threw the dice,” means “the die is cast.”
2. “He is digging his own grave,” means “dig one’s own grave.”
3. “Eating fruit head cool,” means “clear your head.”
4. “I was pushed to the back burner after my brother was born,” means “took a back seat.”
5. “Namdaemun was opened,” means “check your zipper.”
6. “Uncle nails in the wall,” means “my uncle is hammering a nail into the wall.”
7. “Getting wrinkles increase,” means “I am getting more wrinkles as I become older.”
8. “The spine has become creepy, because a cat crying,” means “a chill passed up my spine a spine-chilling.”
9. “You have to be a little bitter taste,” means “taste the bitterness of lives.”
10. “After running the playground, the sky seems yellow,” means “feel like the sky was yellow.”
11. “Minyoung is counting the rice,” means “pick at her food.”
12. “Sangmin has looked at the clock,” means “Sangmin glanced at the clock.”
13. “Father became a pickled onion,” means “about as limp as the spring onion kimchi/dog-tired.”
14. “Give a blind eye just this once,” means “to turn a blind eye to.”
15. “The teacher gave test papers,” means “the teacher handed out the test papers.”
17. “He shouted from the top of the mountain,” means “he shouted from the top of the mountain.”
18. “Sit with your two legs stretched forward,” means “sit with your legs straight.”
20. “The baby’s head is really big,” means “the baby’s head is so big.”
21. “Jisung always beats back drums,” means “even a fool is wise after the event.”
22. “After mom heard the news of the accident, her face becomes pale,” means “mom turned pale when she heard news of the accident.”
23. “That drama was a big hit perfect,” means “hit the jackpot.”
24. “Because I slept deeply, the body was light,” means “I feel lighter.”
25. “My mom feet wide,” means “a real mover and shaker.”
26. “Not a well-filled shirt button,” means “the first button in your shirt is put wrong.”
27. “The lid opens,” means “flip out/blow one’s top.”
28. “Patbingsu are sold as winged,” means “go/sell like hot cakes.”
29. “My mouth is curious,” means “I want to munch on something.”
30. “You will catch a cold because of the strong wind,” means “you will catch a cold in the cold wind.”
31. “This smells weird,” means “I smell something fishy.”
32. “My brother is a deep human heart,” means “an inmost person.”
33. “Uncle goes down the ladder,” means “the man is climbing up the ladder.”
34. “Minsoo stares into the side,” means “Minsoo looks aside.”
35. “Woojae drew a map in a blanket last night,” means “wet the bed.”
36. “The heavy footsteps going to school during testing,” means “drag your feet/heels.”
37. “Kim entered the fruit of three gold medals,” means “bring to fruition.”
38. “Your words are not right back in front,” means “you gave me a lot of double-talk.”
39. “It’s written on your face,” means “be all written on one’s face.”
40. “I learned a new song that resounds in my ears,” means “still rings in my ears/mind.”
41. “Dad put a boot on the car,” means “dad starts the car.”
42. “You do not go alone, carrying on shoulders,” means “carrying the weight of something on one’s shoulders.”
43. “One line stood on the playground,” means “we stood in a row on the playground.”
44. “She raised the nose through plastic surgery,” means “she created a higher nose bridge with plastic surgery.”
45. “Now I get to join the eyes,” means “catch/take forty winks.”